



中国社会科学院老学者文库

亚欧语言基本词比较研究

卷五（形容词、副词、代词和数词）

吴安其◎著

中国社会科学出版社



中国社会科学院老学者文库

亚欧语言基本词比较研究

卷五（形容词、副词、代词和数词）

吴安其◎著

中国社会科学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

亚欧语言基本词比较研究: 全5卷 / 吴安其著. —北京: 中国社会科学出版社, 2017. 1

(中国社会科学院老学者文库)

ISBN 978-7-5161-7911-6

I. ①亚… II. ①吴… III. ①比较词汇学-南印度语系 ②比较词汇学-印欧语系 ③比较词汇学-高加索语系 ④比较词汇学-芬匈语系 IV. ①H620.3 ②H703 ③H650.3 ④H660.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 070530 号

出 版 人 赵剑英
责任编辑 王 茵 马 明
责任校对 朱妍洁
责任印制 戴 宽

出 版 中国社会科学出版社
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮 编 100720
网 址 <http://www.csspw.cn>
发 行 部 010-84083685
门 市 部 010-84029450
经 销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京君升印刷有限公司
版 次 2017 年 1 月第 1 版
印 次 2017 年 1 月第 1 次印刷

开 本 710×1000 1/16
印 张 176.25
字 数 2420 千字
定 价 638.00 元 (全五卷)

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话: 010-84083683

版权所有 侵权必究

卷五目录

“大”的词源关系·····	(2043)
“小”的词源关系·····	(2053)
“多”的词源关系·····	(2065)
“少”的词源关系·····	(2075)
“远”的词源关系·····	(2083)
“近”的词源关系·····	(2090)
“长”的词源关系·····	(2099)
“短”的词源关系·····	(2107)
“高”的词源关系·····	(2114)
“低”的词源关系·····	(2123)
“弯曲”的词源关系·····	(2131)
“直”的词源关系·····	(2141)
“圆”的词源关系·····	(2150)
“新”的词源关系·····	(2160)
“老的”的词源关系·····	(2167)
“好”的词源关系·····	(2176)
“坏”的词源关系·····	(2186)
“亮”的词源关系·····	(2196)

“暗”的词源关系	(2204)
“干燥”的词源关系	(2214)
“湿”的词源关系	(2222)
“咸”的词源关系	(2230)
“苦”的词源关系	(2238)
“酸”的词源关系	(2244)
“甜”的词源关系	(2251)
“红”的词源关系	(2257)
“白”的词源关系	(2266)
“绿”的词源关系	(2275)
“黄”的词源关系	(2284)
“黑”的词源关系	(2292)
“热”的词源关系	(2300)
“冷”的词源关系	(2310)
“满”的词源关系	(2319)
“空”的词源关系	(2327)
“累”的词源关系	(2335)
“懒”的词源关系	(2343)
“熟”的词源关系	(2349)
“生的”词源关系	(2357)
“深”的词源关系	(2365)
“浅”的词源关系	(2372)
“香”的词源关系	(2379)
“臭”的词源关系	(2387)
“软”的词源关系	(2394)
“硬”的词源关系	(2402)

“锐利”的词源关系·····	(2410)
“钝”的词源关系·····	(2418)
“胖”的词源关系·····	(2425)
“瘦”的词源关系·····	(2433)
“干净”的词源关系·····	(2440)
“脏”的词源关系·····	(2447)
“腐烂”的词源关系·····	(2457)
“饿”的词源关系·····	(2464)
“饱”的词源关系·····	(2471)
“渴”的词源关系·····	(2478)
“痒”的词源关系·····	(2485)
“滑”的词源关系·····	(2492)
“对”的词源关系·····	(2500)
“错”的词源关系·····	(2507)
“强壮”的词源关系·····	(2514)
“弱”的词源关系·····	(2521)
“轻”的词源关系·····	(2529)
“重”的词源关系·····	(2536)
“粗”的词源关系·····	(2543)
“细”的词源关系·····	(2551)
“厚”的词源关系·····	(2558)
“薄”的词源关系·····	(2565)
“美”的词源关系·····	(2575)
“丑”的词源关系·····	(2584)
“愚蠢”的词源关系·····	(2592)
“快”的词源关系·····	(2599)

“慢”的词源关系	(2607)
“不”的词源关系	(2616)
“这”的词源关系	(2624)
“那”的词源关系	(2636)
“我”的词源关系	(2645)
“我们”的词源关系	(2661)
“你”的词源关系	(2673)
“你们”的词源关系	(2682)
“什么”的词源关系	(2691)
“谁”的词源关系	(2701)
“多少”的词源关系	(2709)
“一”的词源关系	(2717)
“二”的词源关系	(2726)
“三”的词源关系	(2734)
“四”的词源关系	(2742)
“五”的词源关系	(2750)
主要参考文献	(2758)
东亚太平洋语言目录	(2764)
词项音序检索表 (275)	(2788)

“大”的词源关系

亚欧语言“大”义的说法多与“多的”的说法有词源关系，亦可与“长的”“胖的”“厚的”等对应。

◇ — 东亚太平洋语言的“大”

“大”的主要说法有：

1. *bedu-k / *bede / *bada / *na-badə

古突厥语 *bedük* < *bedu-k。

达阿语 *na-bete* < *bede。

莫图语 *bada* < *bada。(大的、多的)

伊拉鲁吐语 *nabadə* < *na-badə。

桑塔利语 *bhaṇḍa* < *bada。

2. *toŋ / *n-teŋ / *diŋ / *daŋ / *kotoŋ

维吾尔语 *tʃoŋ*，哈萨克语 *ʃoŋ* < *toŋ。

户语 *n teŋ*³³ < *n-teŋ。

佉语马散话 *thiŋ*，艾帅话 *tiŋ* < *diŋ。

德昂语硝厂沟话 *taŋ*、南虎话 *daŋ* < **daŋ*。

柬埔寨文 *kɔntoːŋ* < **kotoŋ*。

3. **ʔuluq* / **loqe*

图瓦语 *ulux* < **ʔuluq*。

贡诺语 *lohe* < **loqe*。

4. **qige* / **ʔəg-dəŋə* / **ʔok-ʔi* / **ma-ʔoge*

蒙古语书面语 *jeke*，蒙古语正蓝旗话 *jix*，达斡尔语 *xig* < **qige*。（大的、多的）^①

鄂伦春语 *əgdəŋə* < **ʔəg-dəŋə*。

日语 *o:ki:* < **ʔok-ʔi*。

窝里沃语 *maoge* < **ma-ʔoge*。

5. **pugo* / **bogo-n* / **beka*

东乡语 *fugiə*，保安语 *fuguo* < **pugo*。（大的、多的）

鄂温克语 *bɔŋgɔn* < **bogo-n*。

吉利威拉语 *βeka* < **beka*。

6. **sige* / **sagi*

土族语 *ʂge*，东部裕固语 *ʃige*，赫哲语 *sag-di* < **sige* / **sagi*。^②

7. **ʔaba* / **ʔabu* / **bʷa-ʔo* / **ka-ba* / **pʷa-ʔ*

满文 *amba*，女真语（昂八）**aŋba*，锡伯语 *ambu* < **ʔaba* / **ʔabu*。^③

① “大的” 匈牙利文 *kegyes* < **kegis*。

② “厚的” 格鲁吉亚语 *skeli* < **ske-*。

③ “大的” 匈牙利文 *bő* < **bo*。

三威治港语 ${}^m\text{bao} < *b^w\text{a-}\text{ʔo}$ 。

景颇语 $k\check{a}^{31}\text{pa}^{31} < *ka\text{-ba}$ 。

汉语 $*p^w\text{a-}\text{ʔ}$ (甫, 大也)。^①

8. $*ki$

朝鲜语 $khurta < *ki\text{-}$ 。

吕苏语 $ku^{53}ku^{53} < *ki$ 。加龙语 $kai < *ki$ 。

9. $*boro / *bari / *bre / *pra / *da\text{-bar}$

阿伊努语 $poro < *boro$ 。

多布语 $bari < *bari$ 。

羌语 $br\epsilon < *bre$ 。

汉语 $*pra$ (肤, 大也)。^②

桑塔利语 $dhabar\text{̣} < *da\text{-bar}$ 。

10. $*tubu$

塔几亚语 $tubu\text{-n} < *tubu$ 。

11. $*laki / *raku / *laga$

他加洛语 $laki < *laki$ 。

雅美语 $zaku < *raku$ 。

巽他语 $laga < *laga$ 。

12. $*ku\text{-dal} / *g\text{-lal} / *datulo / *tele$

排湾语 $ku\text{d}\text{a}l < *ku\text{-dal}$ 。

① 《诗经·小雅·甫田》：“倬彼甫田，岁取十千。”

② 《诗经·小雅·六月》：“薄伐玁狁，以奏肤公。”

汉语 *g-lal（憊）。^①

查莫罗语 dantfulo < *datulo。

萨摩亚语 tele < *tele。（大的、多的）

13. *lebu

斐济语 leβu < *lebu。

14. *gade / *gəte / *qigati

米南卡保语 gadəŋ, 爪哇语 gade < *gade-ŋ。

锡加语 gəte < *gəte。

查莫罗语 higante < *qigati。

15. *ka-ŋu / *gaŋi / *g^wa-ŋ

阿杰语 kau < *ka-ŋu。

拉加语 yaivua（单数）< *gaŋi-buŋa。

汉语 *g^wa-ŋ（巨）。

16. *sma

汉语 *sma（幪）。

嫩戈内语 ma < *sma。

17. *dat-s / *tati

汉语 *dat-s（大）。

卡那卡那富语 tatia < *tati-ŋa。

① 《诗经·大雅·桑柔》：“我生不辰，逢天憊怒。”“憊”，大也。“單”谐声字分属歌、元两部。属元部者为古中部方言音变与“單”谐声。

18. *gra / *gri

汉语 *gra (夏), *kras (赧), *kraŋʔ (景, 大也)。

缅文 kri³, 阿昌语 kʒə³¹, 仙岛语 ku³¹ < *gri。(大、粗)

19. *den

藏文 tʂhen, 错那门巴语 then⁵⁵ < *den。

20. *k-de / *ʔate / *qata

嘉戎语 kte, 独龙语 tai⁵³ < *k-de。

加龙语 atte < *ʔate。

排湾语 qatsa < *qata。

21. *du / *ma-du

纳西语 du²¹ < *du。

史兴语 mɜ³³duɜ⁵³ < *ma-du。

22. *luʔ / *slo / *ʔloŋ / *ljun

侗语、水语 la:u⁴ < *luʔ。

苗语大南山话 lo¹ < *slo。

傣语、黎语 loŋ¹ < *ʔloŋ。

汉语 *ljun (纯)。

23. *p^wi

尼科巴语 po:i < *p^wi (大、多), po:ijø < *pilo。

24. *snam

克木语 n̄am < *snam。汉语 *nəm (壬, 大也)。

25. *ʔat / *ma-ʔita

布朗语 ʔat⁵⁵ < *ʔat。

瓜依沃语 baʔita < *ma-ʔita。

26. *ma-praŋ / *mron

蒙达语 māraŋ < *maraŋ, māprāŋ < *ma-praŋ。

桑塔利语 maraŋ < *maraŋ。汉语 *mron（厯）。

27. *na-prak

桑塔利语 napṛakh < *na-prak。汉语 *prak（溥，补各切）。

土耳其语 byjyk，西部裕固语 bezək < *berek。

《尔雅》：“弘、廓、宏、溥、介、纯、夏、幬、厯、坟、嘏、丕、…，大也。”如《诗经·小雅·巧言》：“昊天已威，予慎无罪。昊天泰幬，予慎无辜。”

扬雄《方言》卷一：“秦晋之閒凡物之大谓之嘏，或曰夏。秦晋之閒凡人之大谓之奘，或谓之壮。燕之北鄙、齐楚之郊或曰京，或曰将，皆古今语也。”“宋鲁陈卫之间谓之嘏，或曰戎。”如《诗经·秦风·权舆》：“於我乎，夏屋渠渠。”

◇ 二 “大”的词源对应关系

1. “大的”和“多的”

(1) 纳西语 *du。“多”撒拉语 atoX < *ʔado-q，依斯那格语 adu、雅美语 azo、马京达瑙语 dō < *ʔado，基诺语 tho⁴²、达让僜语 du³⁵ < *du。莽语 do⁵¹ < *do。

(2) 加龙语 *ʔate，“多”桑塔利语 edj < *ʔadi。

(3) 斐济语 *lebu。“多”满文 labdu、锡伯语 lavdw < *lab-du。巽他语 laba < *laba, 鄂罗克语 limbe < *libe。

(4) 他加洛语 *laki。“多”他杭语 jahko < *lako, 墨脱门巴语 zak < *lak。

(5) 维吾尔语、哈萨克语 *toŋ。“多”巴琉语 ⁵⁵ndoŋ < *?doŋ。

(6) 锡加语 *gəte。“多”桑塔利语 gadgad < *gad。

(7) 鄂温克语 *bogo-n。“多”布吉斯语 mega、伊拉鲁吐语 mogə < *moga, 勒窝语 m^woki < *moki, 梅柯澳语 maʔo < *mako。

(8) 排湾语 kuɖaɭ < *ku-dal。汉语 *g-lal (俾), *klal (多) < *k-lal。

2. “大的”和“长的”

(1) 侗语、水语 *luʔ。汉语 *s-lu (修)。“长”景颇语 kă³¹lu³¹ < *kalu。

(2) 纳西语 *du, “长”卡林阿语 andu < *?adu。

(3) 排湾语 *qata。“长”那大语 dada < *dada, 苗语养蒿话 ta³、枫香话 nti³ < *?da, 布昂语 adiŋ < *?adiŋ。

(4) 巽他语 *laga, “长”马那姆语 salaga < *sa-laga。

(5) 三威治港语 *ba-ʔo, “长”梅柯澳语 maeva < *ma-ʔeb^wa。

3. “大的”和“胖的”

(1) 鄂温克语 *bogo-n。“胖的、粗的”鄂温克语 boggo < *bogo。

(2) 达阿语 *bede。“胖的”桑塔利语 pedgoɾ (男人用词) < *ped-gor, pidguɾ (女人用词) < *pid-gur。(小孩胖)日语 futoru < *puto-ru。“粗大的”日语 futoi < *puto-ʔi。

(3) 桑塔利语 *da-bar。“胖的”邵语 maramu < *mara-maru。

(4) 阿伊努语 *boro。“胖的”独龙语 buɹ⁵³ < *bur。

(5) 萨摩亚语 *tele。“胖的”桑塔利语 itil < *?itil, bhuɭel < *butel。

◇三 词源关系分析

1. *bega (*bogo、*beka、*pag)

“大的”鄂温克语 *bogo-n, 吉利威拉语 *beka。“胖、粗”鄂温克语 boggo < *bogo。

“大的、宽的”俄语 šipokij < *sipoki-。“胖的”希腊语 patšos < *pako-。

“大的、宽的”匈牙利文 atbogo < *at-bogo。

2. *moga (*moki、*mako)

“多的”布吉斯语 mega、伊拉鲁吐语 mogə < *moga, 勒窝语 m^woki < *moki, 梅柯澳语 maʔo < *mako。

“巨大的”希腊语 megas, 拉丁语 magnus, 梵语 maha:, 赫梯语 mekkish < *mega-。“大的”亚美尼亚语 mets < *mek。

“大的”格鲁吉亚语 mayali < *maga-。

3. *prak

“大的”土耳其语、西部裕固语 *berek, 汉语 *prak (溥), 桑塔利语 napṛakh < *na-prak。

“大的”梵语 brihat < *brika-。

“大的”俄语 blagoprijanij < *blago-priga-。波兰语 wielki < *b^welki。

4. *gra

汉语 *gra (夏)、*kras (赅), *sgra (粗)。“胖的”莫图语 digara, 阿者拉语 ra-garan。

“大的”阿尔巴尼亚语 gjerë < *gero。

“大的、粗的、胖的”古法语 *gros*、拉丁语 *grossus* < **gros*-。

“胖的”法语 *gras*、意大利语 *grasso* < **graso*。

“胖、油脂”古法语 *gresse*，“胖的、粗的”拉丁语 *crassus* < **gras*-。

5. *krat

汉语 **krats* (介) < **krat-s*。

“大的、高的、粗的”古英语 *great*，古撒克逊语 *grot*、古弗里斯语 *grat* < **grot*。

6. *sma

汉语 **sma* (幞)。“大的”嫩戈内语 **sma*。

“多”(副词)阿尔巴尼亚语 *šumë* < **sumo*。

7. *madu (*bede, *bada, *mota)

“大的”史兴语 **madu*，达阿语 **bede*。“大的、多的”莫图语 **bada*。

“粗的、胖的”桑塔利语 *moṭa* < **mota*。

“大的”粟特语 *məzēx* < **mede*-。“胖的”梵语 *medaḥ* < **meda*-。

8. *den

“大的”藏文、错那门巴语 **den*。

“厚的”亚美尼亚语 *thanjr* < **dani*-。

9. *b^wara (*boro, *bari, *bre, *pra, *bar)

“大的”阿伊努语 **boro*，多布语 **bari*。羌语 *bre* < **bre*。汉语 **pra* (肤，大也)。桑塔利语 *dhabaɽ* < **da-bar*。“胖的”独龙语 *buɽ*⁵³ < **bur*。

“大的”乌尔都语 *bara*。

“多的”鄂温克语、鄂伦春语 *bara:n* < **bara-n*。德克语 *habaro* < **sa-baro*。

“满”桑塔利语 pure < *pura, 缅文 pran¹、阿昌语 pzəŋ³⁵、景颇语 phziŋ⁵⁵ < *preŋ。

“多的”（不可数）梵语 bhuṛi < *buri。

“满的”梵语 purna, paripuṛṇa。

“多的”格鲁吉亚语 bevri < *beb^wri。